



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

我們希望幫助您再次填
補這些席位。

計劃和申請指南

（修訂時間2021年10月21日）

計劃概述

「California Venues Grant Program（「本計劃」）」旨在為受到COVID-19影響的**符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業**提供幫助，以支持其持續運營。

符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業在加州必須擁有實際地址並實地運營（通過所提交的營業稅申報表進行驗證）。如果營業稅申報表中未提及加州地址，則被視為不合格。

資助資金

本項計劃的發放資金應該是以以下兩項中的**較低金額**：二十五萬美元（**\$250,000**）或者 2019納稅年度申請人在加州總收入的**20%**。

申請程序

- 即使已經提交過《加州政府法典》第12100.83節創立的「California Small Business COVID-19 Relief Grant Program」申請，符合條件的擁有獨立現場活動場所的申請人仍應 **填寫壹份獨立的新申請**，以獲得本節規定下分配的資金。
- 如果符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業已經獲得《加州政府法典》第12100.83節創立的「**California Small Business COVID-19 Relief Grant Program**」資金，這部分資助金額應該從本計劃撥發的資助金額中扣除。如果根據「**California Small Business COVID-19 Relief Grant Program**」規定撥發的資助金額大於本計劃資助金額，則該符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業不會獲得本計劃資金。



計劃概述

- 我們將分三（3）個階段對符合條件的申請人進行審核：
 - **階段1**：申請人通過Lendistry門戶網站提供基本信息並上傳所需要的選定財務文件、身份證明文件以及壹份申請認證（關於所提交信息的準確性和真實性），以完成網絡申請。
 -
 - **Stage 2**: Applicants go through a preliminary validation process to determine if the business meets the program's minimum eligibility requirements.
 - **階段3**：通過驗證程序的申請人根據要求提供額外文件。
- Lendistry將代表加州政府向經過選擇、驗證和批准的合格企業和非營利機構分配資金。
 - 經過選擇、驗證並獲批資金的申請人將收到來自Lendistry的電子郵件通知，並帶其轉至Lendistry門戶網站儀表板界面上的「資金授予人協議」。
 - 獲得資金的申請人通過電子簽名平臺「DocuSign」，無需離開Lendistry門戶網站即可簽署「資金授予人協議」。必須在完全執行「資金授予人協議」，之後方可通過ACH電匯發放資金。
 - 申請過程中，您需要使用Plaid將您的商業銀行賬戶鏈接到Lendistry門戶網站；Plaid是壹家第三方技術公司，允許我們對您的銀行或信用合作社賬戶信息進行驗證，以將其鏈接至Lendistry門戶網站等應用程序。我們可提供其他驗證方法，包括如果遇到無法通過Plaid訪問您銀行機構的情況。



定義：符合條件的場所

「**合格場所**」指具備以下特點的場所：

1. 有壹個輪廓明確的表演和觀眾空間。
- 2.
3. 帶有混音設備、公共廣播系統和照明設備。
4. 聘用壹名或多名人員擔任至少以下兩種角色：
 - 音響工程師。
 - 售票員。
 - 促銷人員。
 - 舞臺監督。
 - 安保人員。
 - 票房經理。

4. 對於由非營利實體擁有或運營並舉辦免費活動的場所，這些活動主要由付薪員工而非誌願者運作和管理。



定義：符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業

「符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業」指滿足以下所有條件的實體：

1. 滿足《加州政府法典》第12100.82節第（f）亞節第（1）段第（B）至（G）小段定義標準的獨資企業、C型公司、S型公司、合作性公司、有限責任公司、合作夥伴性企業、有限合作夥伴性企業或者註冊為501（c）（3）的非營利性實體。
- 2.
- 2.
3. 於2019年6月1日前開始在本州運營
4. 目前正在有效運營或者有明確重新開業計劃（州政府允許重新開業時）
4. 受到COVID-19及相關健康安全限制影響的企業（例如因 COVID-19疫情大流行而導致業務中斷或業務關閉）
5. 請提供機構相關文件（包括2019年和2020年州及聯邦納稅申報表或990-表）以及向州務卿或當地市政當局提交的正式文件副本（如適用；包括但不限於公司章程、機構證書、虛名註冊證書或者政府頒發的營業執照）。
6. 請提供壹份認可的政府頒發的帶照片身份證明。



定義：符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業

8. 屬於以下任壹「北美行業分類系統」代碼：

- 711211：運動隊和俱樂部。
- 711310：配備相關設施的表演藝術、體育和類似活動的發起人。
- 711320：未配備相關設施的表演藝術、體育和類似活動的發起人。
- 722410：飲酒場所（酒精飲料）。
- 722511：提供全方位服務的餐廳。

9. 是否有以下任何壹種情況：

- 滿足以下兩個條件的個人或實體：
 - 作為主要業務活動，在符合條件的場所組織、推廣、制作、管理或舉辦現場音樂會、喜劇表演、戲劇制作或由表演藝術家進行的其他活動；該場所存在以下兩種情況：
 - i. 通過票務或前門入場費收取服務費；以及
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 該個人或實體所獲收入中有至少70%源自服務費或門票收入、制作費或制作補償，或者活動中的飲料、食品或商品銷售。



定義：符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業

- 作為主要業務活動，該個人或實體在活動舉辦日前至少30天（平均）向公眾出售活動門票，且同時滿足以下兩個條件：
 - 作為主要業務活動，在符合條件的場所組織、推廣、制作、管理或舉辦現場音樂會、喜劇表演、戲劇制作或由表演藝術家進行的其他活動；該場所存在以下兩種情況：
 - i. 通過票務或前門入場費收取服務費；以及
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 根據銷售額百分比、書面或標準合同中的確保金額，或者其他互利正式協議規定向表演者支付酬金
- 滿足以下兩個條件的個人或實體：
 - 作為主要業務活動，在符合條件的場所組織、推廣、制作、管理或舉辦現場體育活動；該場所存在以下兩種情況：
 - i. 通過票務或前門入場費收取服務費
 - ii. 向表演者支付酬金。
 - 該個人或實體所獲收入中有至少70%源自服務費或門票收入、制作費或制作補償，或者活動中的飲料、食品或商品銷售。
 - 該個人或實體不是某個大聯盟或職業運動隊或俱樂部，**而且**不隸屬於某個大聯盟或職業運動隊或俱樂部。



不符合條件的企業

盡管有前四頁的規定，「符合條件的擁有獨立現場活動場所的企業」**不應包括** 滿足以下任壹情況的實體：

- 是壹家上市公司，或者由壹家上市公司擁有和控制多數股權。
- 在五個以上的州或另壹個國家擁有或經營實體，或者所隸屬的實體在五個以上的州或另壹個國家擁有或經營實體。
- 在加州生成的收入低於其總收入的75%。
- 與2019年第2、第3和第4季度相比，2020年第2、第3和第4季度報表表明其在加州的總收入下降百分比不足70%。

- 是否屬於以下被排除實體之壹：
 - i. 企業不在本州且總部未設在本州。
 - ii.
 - ii.
 - iii. 未註冊501 (c) (3)、501 (c) (6) 或501 (c) (19) 的非營利性企業。
 - iv. 政府實體（除外美洲原住民部落）或者民選官方辦事處。
 - v. 主要從事政治或遊說活動的企業（無論該實體是否符合 501 (c) (3)、501 (c) (6) 或501 (c) (19) 標準）。
 - vi. 銀行受信企業、投資公司以及個人納稅申報表上提交「附表-E」的投資者。



不符合條件的企業

- vi. 主要從事借貸業務的金融機構或企業（例如銀行、財務公司和保理公司等）。
 - vii.
 - vii.
 - vii.
 - vii.
 - viii. 從事任何聯邦、州或地方法律所規定的非法活動的企業
 - ix. 除最多容納人數限制外，因任何原因限制顧客光顧的企業
 - x. 經營投機性生意的企業。
- x. 任何擁有10%以上股權的企業所有者符合以下壹項或多項標準：
 - 1. 企業所有者過去三年內被定罪或者有針對該所有者的民事判決，又或者因實施與獲取、試圖獲取或執行公共（聯邦、州或地方）交易或公共交易合同相關的欺詐或刑事犯罪而已經開始接受任何形式的假釋或緩刑（包括判決前的緩刑）裁決；違反聯邦或州的反壟斷或採購法規，或者貪汙、盜竊、偽造、賄賂、歪曲或破壞記錄，作出虛假陳述或收受被盜財產。
 - 2.
 - 2.
 - 2. 企業所有者目前因犯有上述任何罪行而被聯邦、州或地方政府實體機構起訴，或者以其他方式發起刑事或民事指控。



不符合條件的企業

- xi. 《聯邦法規》第 13 章第 121.103 節定義的附屬公司
- xii. 從事淫蕩性行為業務的企業，包括現場表演淫穢性行為的企業，以及通過銷售淫穢產品或服務，或者描繪或展示任何性行為所獲得的直接或間接總收入超過最低限度的企業
- xiii.
- xiii.
- xiv. 從事任何社會不良活動或者可能被視為掠奪性活動（例如經營先租後買業務和支票兌現業務）的企業

- xiv. 教堂及其他宗教機構（無論此類實體是否符合 501（c）（3）、501（c）（6）或 501（c）（19）標準），除外附屬於以下企業的學校、兒童保育或其他教育機構（i）50% 以上的年度總收入來自於學校、兒童保育機構或教育機構；以及（ii）資金僅用於與學校、兒童保育或其他教育機構直接相關的合適成本和費用，且不會將任何資金用於教堂或其他宗教機構的任何正常利潤或開銷

xv.

xv.

擁有多個業務實體、特許經營權、經營地點、附屬機構的企業所有者**沒有**資格獲得多項資金資助，而且僅允許使用收入最高的符合條件的擁有獨立現場活動場所申請 **壹次** 資金



符合條件的資金用途

本章節規定下撥發的資金只能用於因COVID-19疫情大流行及相關健康安全限制而產生的費用，或者因COVID-19大流行而導致的業務中斷或業務關閉，包括以下費用：

- 雇員的相關費用，包括工資、醫療福利、帶薪病假、醫療休假或家庭休假，以及保險費
- 2020年3月1日之前產生的營運資本和開銷（包括租金、水電費、抵押貸款本金和利息，但不包括抵押預付款）以及債務（包括本金和利息）。
-
-
- 與重新開放業務運營有關的成本（因州政府強制執行COVID-19健康安全限制和關閉業務而導致的完全或部分性業務關閉）。

- 遵守聯邦、州或地方性COVID-19指南、按安全規定重新開放業務的相關成本（包括但不限於相關設備、有機玻璃隔屏、戶外用餐設備、個人防護用品（PPE）、檢測和員工培訓費用）。
- 與COVID-19有關的任何其他費用（未獲得過聯邦、州、縣或市項目提供的任何資金、可免除貸款或者其他救濟金）。
- 與COVID-19有關的任何其他成本（不包括用於州政府支付Medicaid份額的人力資源費用、員工獎金、遣散費、稅費、法律和解費、個人費用或者與COVID-19影響無關的其他費用、已由保險公司支付的損壞修復，或者為物品或服務捐贈者提供的補償費）。



計劃優先順序

向符合條件的擁有獨立現場活動場所企業發放資金時應根據記錄在案的總收入下降百分比進行優先排序（2020年第2、第3和第4季度加州總收入報表以及 2019年第2、第3和第4季度加州總收入報表相比）。



所需文件

必須提交以下所有文件，且必須上傳到門戶網站：

1. 申請認證（PDF）

2. 完整填寫並簽字，以自我證明網絡申請和支持文件中所提供信息的真實性和準確性。

3. 企業財務報表（PDF）

- 企業2019年聯邦納稅申報表的所有頁面
- 企業2019年加州納稅申報表的所有頁面
- 企業2020年聯邦納稅申報表的所有頁面
- 企業2020年加州納稅申報表的所有頁面

4. 政府頒發的ID（PDF或JPEG）

5. 駕駛執照或護照（不接受過期ID）

4. 中期財務報表（PDF）

- 涵蓋2019年第2、第3和第4季度的中期財務報表
- 涵蓋2020年第2、第3和第4季度的中期財務報表

5. 向加州州務卿（必須為現任）或地方市政當局提交的企業正式文件（如適用），例如以下任壹文件（PDF）：

- 公司章程
- 機構證書
- 虛擬註冊名稱
- 政府頒發的營業執照（非虛名獨資經營者）

6. 僅限非營利機構：最新的IRS免稅函（PDF）

7. 備註：必須提供壹份加州州務卿文件，以證明該企業於**2019年6月1日**之前在加州合法開展業務。



如何完成 申請認證



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

申請認證

作為申請程序的壹部分，您需要簽署「申請認證」，對網絡申請和支持文件中所提供信息的真實性和準確性進行自我認證。

您可以下載並填寫電子形式的「申請認證」。本資金申請程序中必須簽署「申請認證」，且需要上傳到門戶網站。

您可以通過以下兩種方式完成「申請認證」：

1. 下載並簽署電子認證書；或者
2. 打印並人工填寫表格。

營利性企業 申請認證

[請點擊此處下載](#)

非營利性機構 申請認證

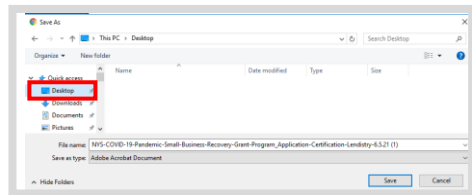
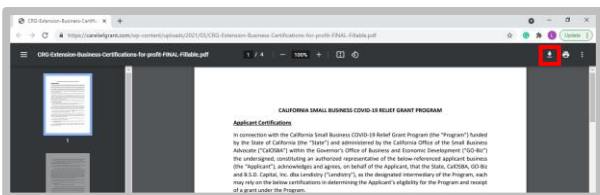
[請點擊此處下載](#)



如何填寫電子表格

步驟1

單擊下載圖標下載，並將「申請認證」保存在您的設備上。在所有編號項目旁輸入您的姓名首字母，然後在最後壹頁上輸入您的簽名和企業信息完成「申請認證」。

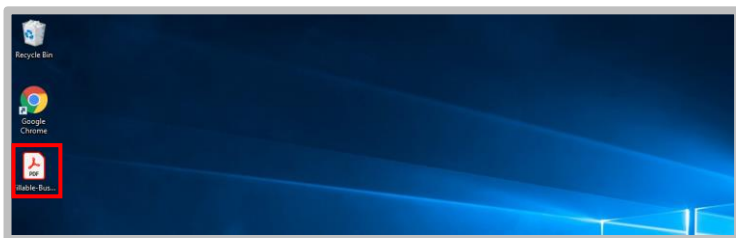


1 下載。

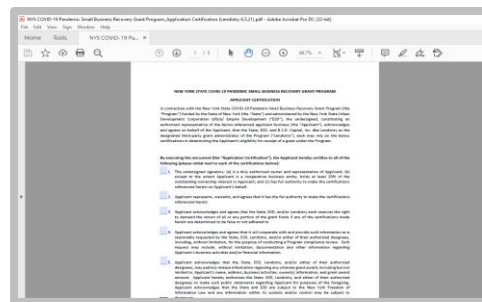
2 保存。

步驟2

請在設備上找到「申請認證」並打開文件。「申請認證」將按PDF文件格式打開。



步驟3



步驟4

完成「申請認證」後，轉到「文件」>「保存」或者使用鍵盤上的「CTRL+S」再次保存完全生效的「申請認證」。

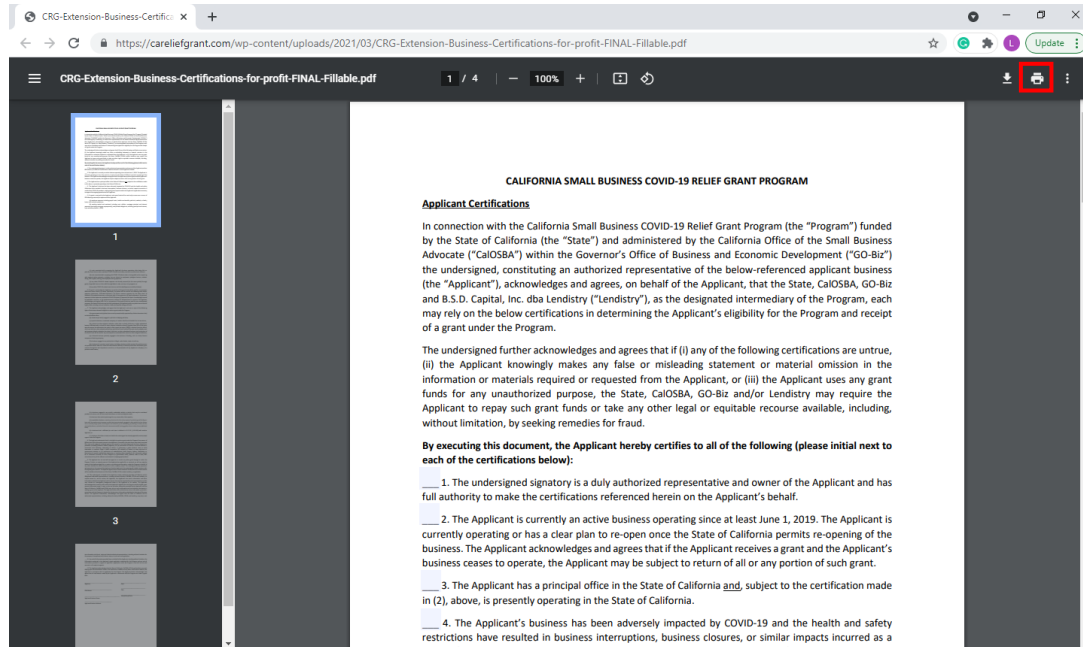
步驟5

申請時將填寫完成的「申請認證」上傳到門戶網站。

如何人工填寫表格

步驟1

點擊打印機圖標打印「申請認證」。



步驟2

使用深色鋼筆，筆跡清晰地填寫「申請認證表」。

步驟3

掃描填寫完成「申請認證表」，並上傳到門戶網站。



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

示范 文件



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

示范：聯邦納稅申報表

營利性企業

表-1120

表-1065

表-1040

2019

表-1120

表-1065

表-1040

2020

非營利性機構

2019

2020



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

示范：加州納稅申報表

營利性企業

表-100

表-565

表-540

2019

表-100

表-565

表-540

2020

非營利性機構

表-199

RRF-1

CT-TR-1

2019

表-199

RRF-1

CT-TR-1

2020



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

示范：政府簽發的身份證



美國護照



外國人永久居留卡



駕駛執照

不接受以下形式的身份證明：

- 過期 ID
- 巴士通票
- 學校 ID
- 工會 ID
- 工作證章
- 借書證



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

示范：向加州州務卿或地方市政當局提交的正式文件

3767466

FILED
Secretary of State
State of California
MAR 16 2015

ARTICLES OF INCORPORATION
OF

ARTICLE I

The name of this corporation

ARTICLE II

A. This Corporation is a nonprofit public benefit corporation and is not organized for the private gain of any person. It is organized under the Nonprofit Public Benefit Corporation Law for public and charitable purposes. The specific purpose of this Corporation is to manage, operate, guide, direct and promote the Corporation.

B. This Corporation is organized and operated exclusively for educational and charitable purposes pursuant to and within the meaning of Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of 1986, as amended (the "Code" or "I.R.C."), or the corresponding provision of any future United States Internal Revenue law. Notwithstanding any other provision of these articles, the Corporation shall not, except to an insubstantial degree, engage in other activities or exercise of power that do not further the purpose of the Corporation. The Corporation shall not carry on any or other activities not permitted to be carried on by: (i) a corporation exempt from federal income tax under Section 501(c)(3) of the Code, or the corresponding section of any future federal tax code; or (ii) by a corporation, contributions of which are deductible under Section 170(c)(2) of the Code, or the corresponding section of any future federal tax code.

ARTICLE III

The name and address in the State of California of this Corporation's initial agent for service of process is: Registered Agents Inc.

ARTICLE IV

The initial street address of the corporation is:

The initial mailing address of the corporation is:

ARTICLES OF INCORPORATION
MERILE TREE INCORPORATED

PAGE 1 OF 3

公司章程

	State of California Bill Jones Secretary of State LIMITED LIABILITY COMPANY ARTICLES OF ORGANIZATION	200224710183
* A \$70.00 filing fee must accompany this form. IMPORTANT – Read instructions before completing this form.		FILED In the Office of the Secretary of State of the State of California AUG 28 2002 <i>B. Jones</i> BILL JONES, Secretary of State This Space For Filing Use Only
1. Name of the limited liability company (and the name with the words "Limited Liability Company," "LM, Liability Co.," or the abbreviations "LLC" or "L.L.C.") _____		
2. The purpose of the limited liability company is to engage in any lawful act or activity for which a limited liability company may be organized under the Beverly-Killea limited liability company act. _____		
3. Name of agent for service of process and check the appropriate provision below: _____ which is ☐ an individual residing in California. Proceed to item 4. ☐ a corporation which has filed a certificate pursuant to section 1505. Proceed to item 5.		
4. If an individual, California address of the agent for service of process: Address: _____ State: <u>CA</u> Zip Code: _____ City: _____ (check one)		
☐ one manager more than one manager ☒ single member limited liability company I all limited liability company members Other matters to be included in this certificate may be set forth on separate attached pages and are made a part of this certificate. Other matters may include the latest date on which the limited liability company is to dissolve.		
7. Number of pages attached, if any: <u>0</u>		
8. Type of business of the limited liability company. (For informational purposes only) Insurance centers and services for at-risk youth		
9. DECLARATION: It is hereby declared that I am the person who executed this instrument, which execution is my act and deed. <i>Bill Jones</i> _____ Signature of Organizer Type or Print Name of Organizer		
August ²³ 2002 Date		
10. RETURN TO: NAME ☐ FROM ☐ ADDRESS ☐ CITY/STATE ☐ ZIP CODE ☐		
RECEIVED (REV. 12/98)		FORM LLC-1 – FILING FEE \$70.00 Approved by Secretary of State

機構證書

TIC Card# Contact: a) Title _____ b) Address _____ _____ _____	THIS STATEMENT IS A PUBLIC RECORD (SEE REVERSE SIDE FOR LEGAL REMEDIES AND INSTRUCTIONS) San Francisco County Clerk City Hall, Room 108 San Francisco, CA 94142-4878 www.sfgov.org/publicworks	FILING STAMP ONLY Any alterations, deletions, or other format to this two- page form will not be accepted for filing by the Office of the S.F. County Clerk.
FILING FEE: See website for methods of payment: \$400 fee for "Business Name" and "Registration" For each additional business name on each additional registered owner OR SAME document for multiple owners on same date OF BUSINESS NAME CHANGE, add \$100 per additional business name. FILING BY PERSONS WHO ARE ILLEGIBLE AND FULLY COMPETENT SUBJECT TO DISQUALIFICATION		
FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT		
1. Fictitious Business Name(s): _____		
2. _____		
3. Street Address, City, State and Zip code of Principal Place of Business (P.O. Box NOT allowed): _____		☐ HOME STREET COUNTRY OF THE UNITED STATES
Full name of registered R/T Corporation or Limited Liability Company also includes State of Incorporation or organization, e.g. XYZ (USA), etc.)		
Registered Address (P.O. Box NOT allowed): _____	Registered Address (P.O. Box NOT allowed): _____	
City, State and Zip Code _____	City, State and Zip Code _____	
Full name of registered R/T Corporation or Limited Liability Company also includes State of Incorporation or organization, e.g. XYZ (USA), etc.)		
Registered Address (P.O. Box NOT allowed): _____	Registered Address (P.O. Box NOT allowed): _____	
City, State and Zip Code _____	City, State and Zip Code _____	
All businesses conducted by: ☐ individual ☐ general partnership ☐ corporation ☐ limited partnership ☐ unincorporated association or firm from a partnership ☐ sole trader ☐ co partners ☐ married couple ☐ joint venture ☐ Joint liability liability company ☐ state or local registered domestic partner ☐ Joint liability partnership		
The registrant commenced to transact business under the fictitious business name and/or names listed above on/after EXACT DATE (not future date, enter "not applicable") ▶		
I declare that all information in this statement is true and correct. I understand who declares as to what material matter persons to Section 102(c) of the Uniform Partnership Code at least one person must be personally known to the filer and the filer's spouse (one trusted friend OK).		
If registrant other than Owner, sign below		If registrant is a Corporation or Limited Liability Company, sign below
Signed: _____		Corporation or LLC Name: _____
		Signature: _____
Printed Name: _____		Printed Name & Title: _____
This statement was filed with the San Francisco County Clerk on date indicated by the file stamp above. NOTICE—An acknowledgment will be sent upon receipt of this filing. IF YOU DO NOT RECEIVE AN ACKNOWLEDGEMENT WITHIN SEVEN DAYS FROM THE DAY ON WHICH IT WAS FILED AT THE OFFICE OF THE COUNTY CLERK, ACCEPTANCE AS PROVIDED BY SUBSECTION (c) OF SECTION 102(b) HAS FAILED. IT WILL BE DEEMED THAT THIS DOCUMENT HAS BEEN RECEIVED BY THE COUNTY CLERK'S EMPLOYEES. THEREFORE, YOU MUST FOLLOW THESE RULES BEFORE THE CORPORATION. THE PURPOSE OF THIS STATEMENT DOES NOT PREVENT ANYONE FROM USING THEIR OWN SET OF PREFERENCES AND FORMER NAMES TO VIOLATE ANY OTHER LAWS OR COURT ORDERS, SUCH AS DOMESTIC VIOLENCE PROTECTION ACT OR SECTION 102(d)(1) OF THE UNIFORM PARTNERSHIP CODE.		
CERTIFICATION		
I hereby certify that the foregoing is a correct copy of the original on file with the San Francisco County Clerk.		
By _____ Deputy County Clerk		

虛擬註冊名稱



CITY OF LONG BEACH, CALIFORNIA
BUSINESS LICENSE
OWNERSHIP NON-TRANSFERABLE

PREPARED: 11/06/2018
P120

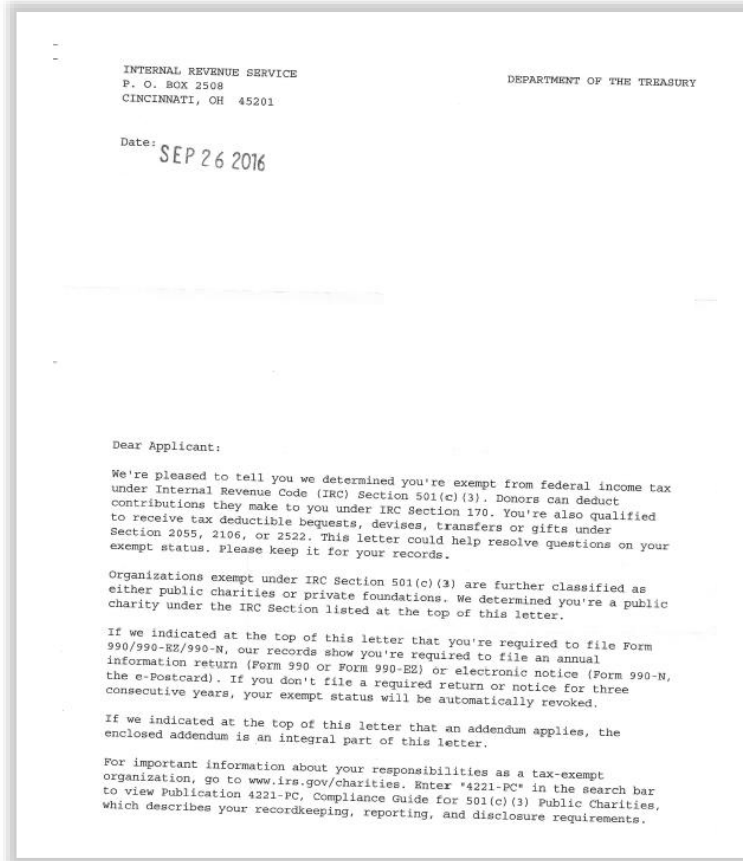
THE LICENSEE NAMED BELOW IS AUTHORIZED TO OPERATE THE FOLLOWING:

ACCOUNT NUMBER:	BUSINESS TYPE: BUSINESS OFFICE
OWNER: ACTION INVESTIGATORS	DBA NAME: ACTION AUTO RECOVERY
LOCATED AT: 3860 CHERRY AVE	PRODUCT: BUSINESS

AUTHORIZED BY: JOHN CROSS
DIRECTOR OF FINANCIAL MANAGEMENT

政府頒發的
營業執照
(非虛名
獨資經營者)

示范：免稅函（僅限非營利機構）



申請提示



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

提示#1

使用谷歌Chrome瀏覽器

為獲得最佳用戶體驗，整個申請過程中請使用谷歌瀏覽器。

其他網絡瀏覽器可能不支持我們的界面，並可能導致申請錯誤。

如果設備上沒有谷歌瀏覽器，您可以在以下網址免費下載<https://www.google.com/chrome/>

開始申請前，請在谷歌Chrome瀏覽器上執行以下操作：

1. 清除緩存
2. 使用隱身模式
3. 禁用彈出窗口攔截器

緩存數據

緩存數據是從以前使用過的網站或應用程序中存儲的資訊，主要通過自動填充資訊加快瀏覽過程。但是，緩存數據也可能含有過時資訊（例如舊密碼或之前錯誤輸入的資訊）。這可能導致申請過程中產生錯誤，並可能被標記為潛在欺詐。

隱身模式

您可以通過隱身模式秘密輸入資訊，防止計算機記住或緩存相關數據。

彈出窗口攔截器

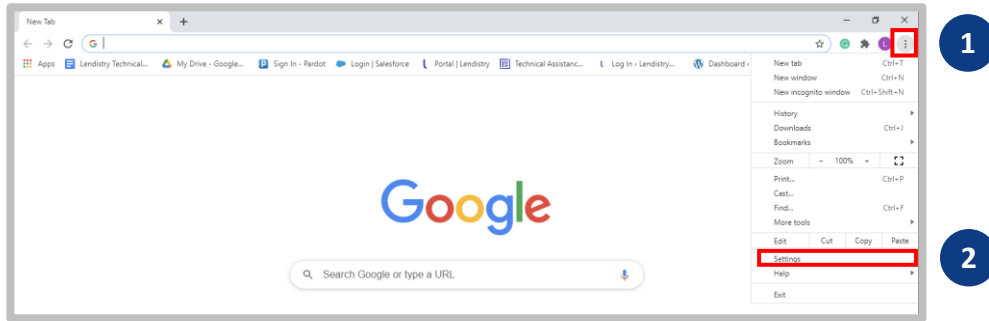
我們的申請包含多個彈出資訊，用以確認提供資訊的準確性。您必須禁用谷歌Chrome瀏覽器的彈出窗口攔截器才能看到這些資訊。



如何清除緩存

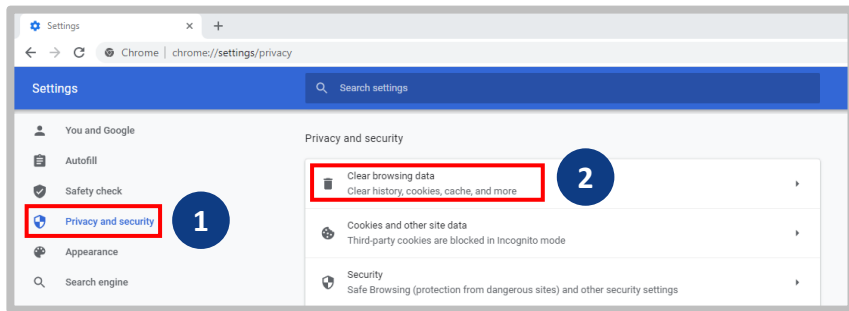
步驟1

在谷歌Chrome瀏覽器窗口上，點擊右上角的三點標記，然後選擇「**設置**」。



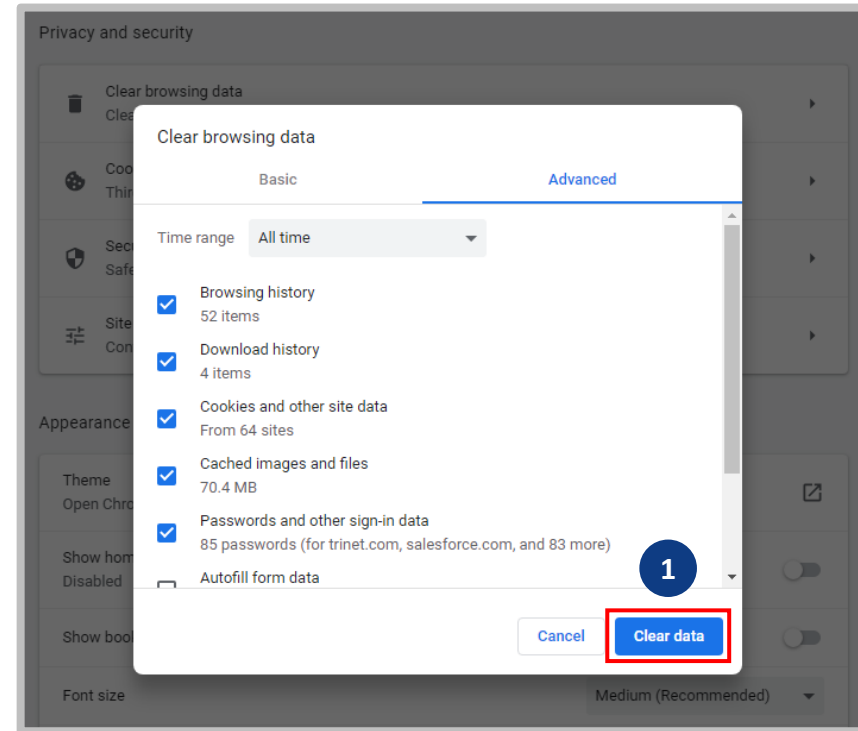
步驟2

轉至「**隱私和安全**」，然後選擇「**清除瀏覽數據**」。



步驟3

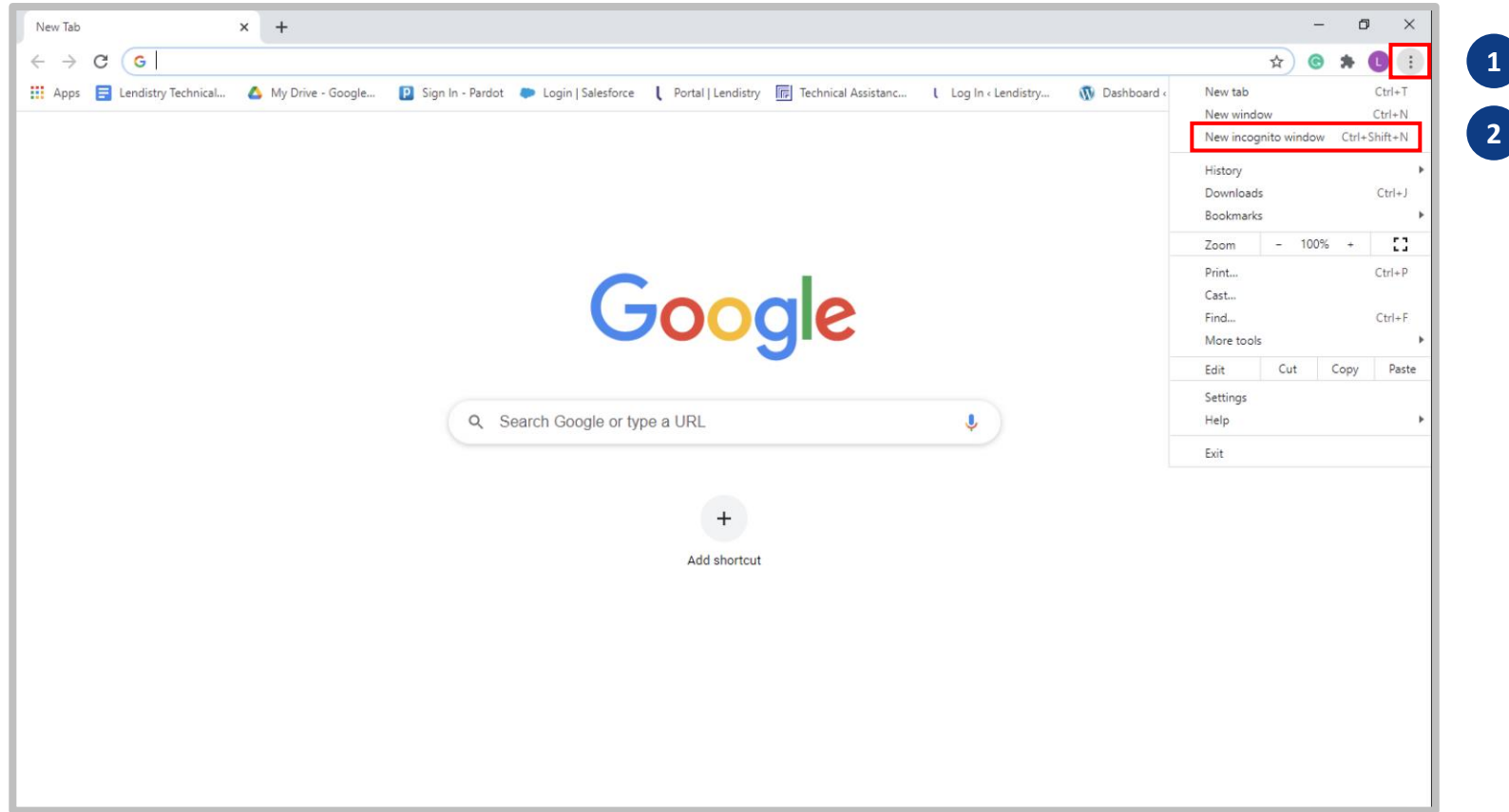
選擇「**清除數據**」。



如何開啟隱身模式

步驟1

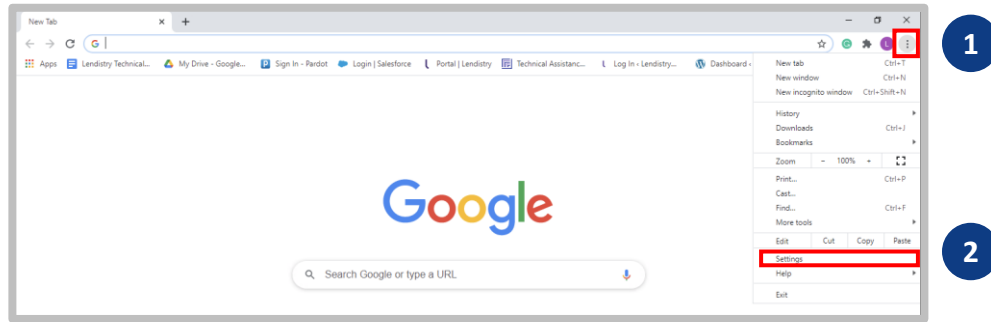
點擊網絡瀏覽器右上角的三點標記，然後選擇「新隱身窗口」。瀏覽器將打開壹個新窗口。



如何禁用彈出窗口攔截器

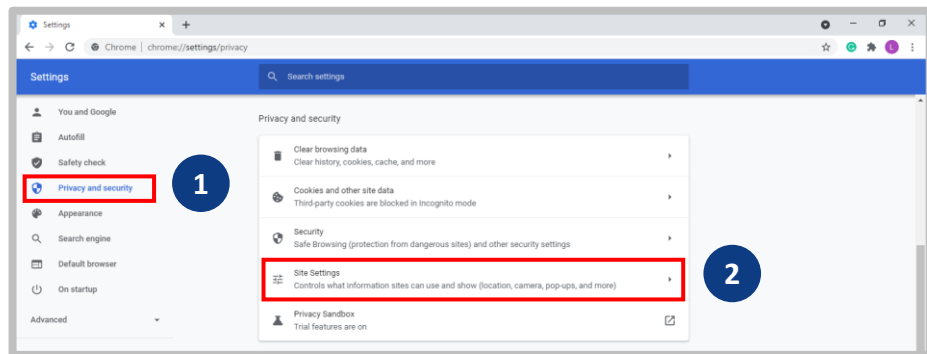
步驟1

在谷歌Chrome瀏覽器窗口上，點擊右上角的三點標記，然後選擇「**設置**」。



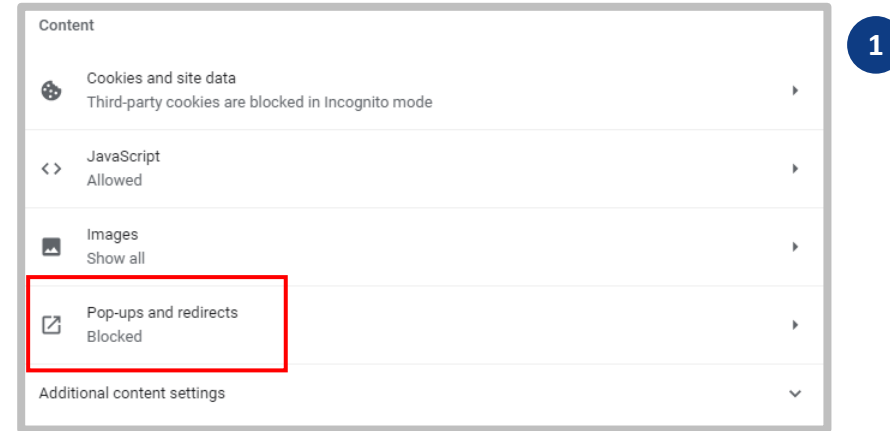
步驟2

轉至「**隱私和安全**」，然後選擇「**網站設置**」。



步驟3

選擇「**彈出窗口和重新定向**」。點擊按鈕使其變為藍色，將功能狀態從「**攔截**」變為「**允許**」。



提示#2 準備文件

您必須將所有必需文件上傳到門戶網站，以便提交申請。

上傳到門戶網站的文件必須清晰、齊整，且不含混亂的背景。

上傳文件時的重要事項：

- 所有文件必須以**PDF格式**提交所有文件必須以PDF格式提交。政府頒發的身份證件可以按JPEG或PDF格式上傳。文件大小必須小於15MB。
- 文件名不能包含任何特殊字符（!@#\$%^&*（）_+）。
- 如果您的文件有密碼保護，您需要輸入該密碼。

示範



正確：
文件清晰且齊整。



不正確：
1. 文檔未對齊。
2. 文檔位於窗口前（背景混亂），且在照片中看到壹只手。

移動設備掃描應用程序

如果沒有掃描儀，我們建議您使用以下免費移動設備應用程序：

Genius Scan

蘋果系統 | [請點擊此處下載](#)
安卓系統 | [請點擊此處下載](#)

Adobe Scan

蘋果系統 | [請點擊此處下載](#)
安卓系統 | [請點擊此處下載](#)



提示#3

使用有效電子郵件地址

請確保使用有效電子郵件地址，且在申請中應拼寫正確。我們將通過您提供的電子郵件地址向您發送更新和進壹步說明。

如果使用不正確或無效電子郵件地址，請勿提交新申請。提交多個申請或使用無效電子郵件地址將作為潛在欺詐被發現，您的申請將被終止。

如需幫助，請致電（888）984-1173 聯系我們的呼叫中心。

無效電子郵件地址

我們的系統 **不會** 接收或識別以下電子郵件地址：

以 **info@**

開頭的電子郵件；示例：info@mycompany.com

以 **@contact.com** 或者 **@noreply.com**

結尾的電子郵件；示例：mycompany@contact.com

示例：mycompany@noreply.com



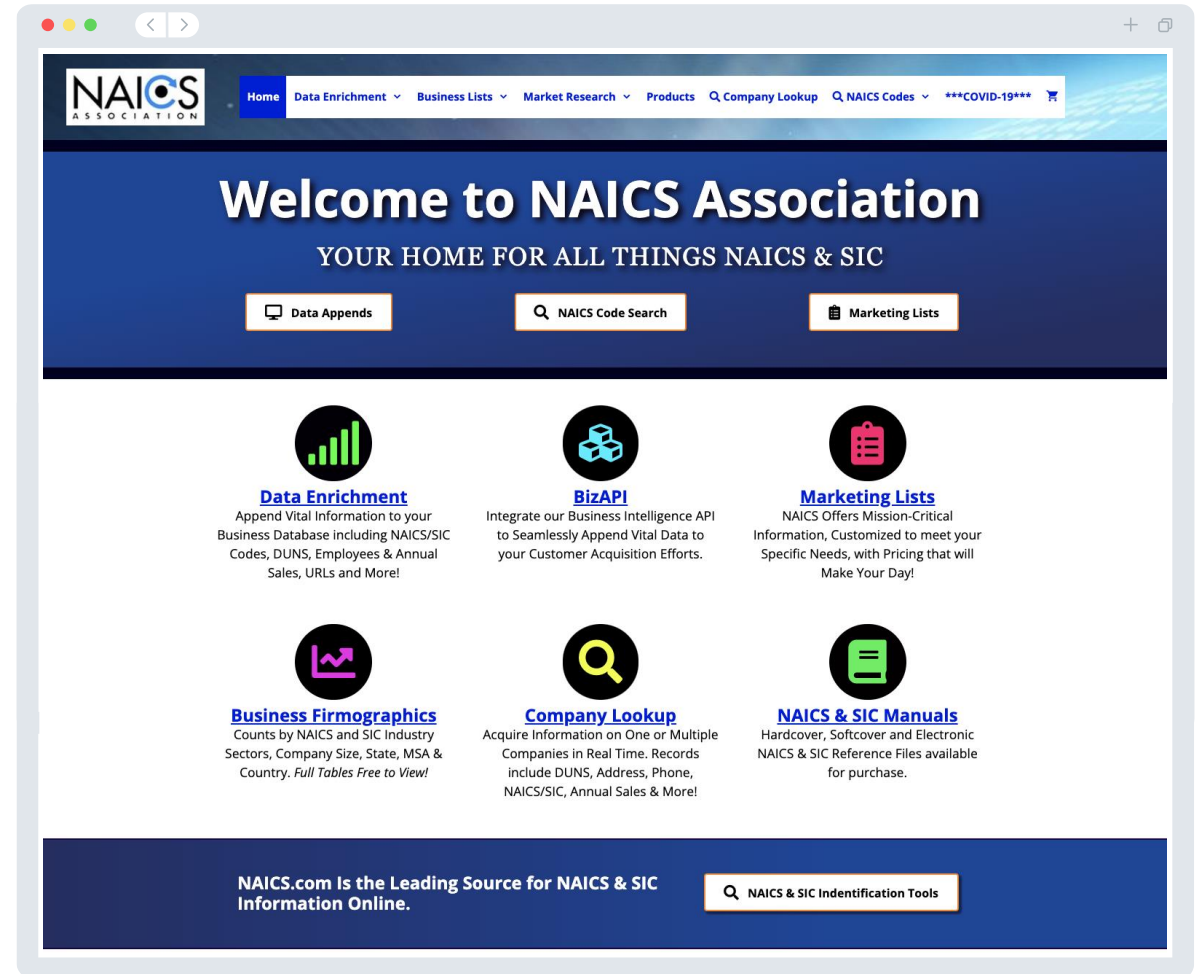
提示#4 查詢NAICS代碼

申請過程中，您需要輸入NAICS代碼。

如需獲得本項資金的發放資格，您的企業必須屬於以下**NAICS**代碼之壹：

- 711211：運動隊和俱樂部。
- 711310：配備相關設施的表演藝術、體育和類似活動的發起人。
- 711320：未配備相關設施的表演藝術、體育和類似活動的發起人。
- 722410：飲酒場所（酒精飲料）。
- 722511：提供全方位服務的餐廳。

如需確認**NAICS**代碼，請訪問網站
www.naics.com。



提示#5 尋找合作夥伴

Lendistry合作夥伴包括任務分析貸款方以及小型企業諮詢和技術援助提供商，他們可以幫助小型企業完成申請流程、上傳文件以及其他事宜。

這包括許多加州政府支持的小型商業中心，它們優先將技術援助擴展到弱勢商業團體。

您可以選擇您認為最能滿足需求的任何合作夥伴，因為他們還可以提供其他財務援助（例如營運資金貸款、設備貸款以及技術援助），以幫助您和企業。

請注意，您的決定不會影響您獲得資助的機會。

我們的合作夥伴



如需了解我們合作夥伴的更多資訊，請訪問網站：

<https://cavenuesgrant.com/>



申請程序



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

申請網站

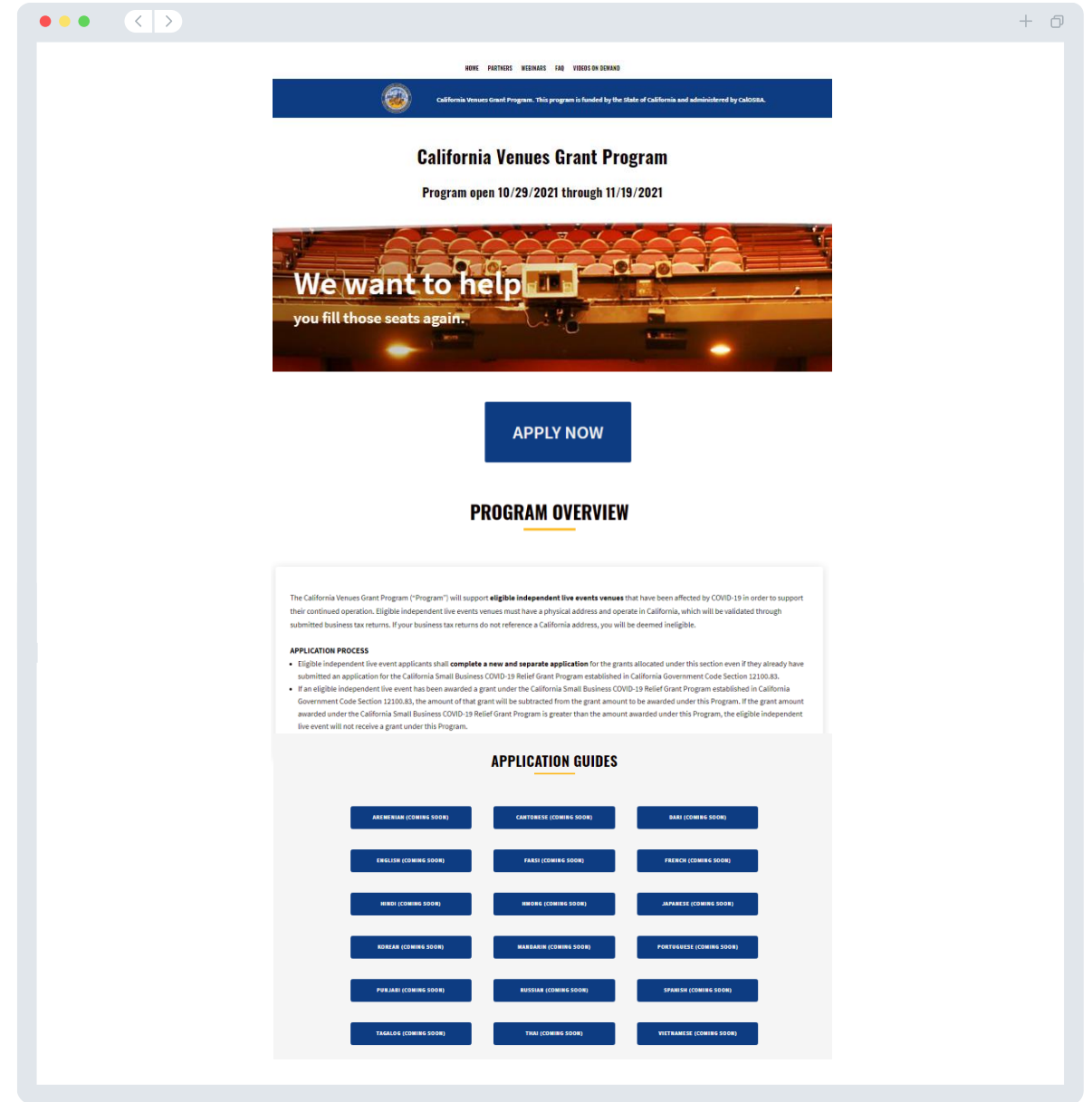
WWW.CAVENUESGRANT.COM

如需申請資助，請訪問網站 www.cavenuesgrant.com 並點擊「現在申請」。您將被重定向到申請門戶網站。

我們的網站還包含各種資源，幫助指導您完成整個申請程序。

相關資源包括：

- 計劃指南
- 計劃和申請指南
- 申請認證下載
- 呼叫中心號碼辦公時間
- 我們的合作夥伴名單
- 來自合作夥伴已排定時間的網絡研討會（向所有申請人開放）
- 常問問題及解答：視頻點播



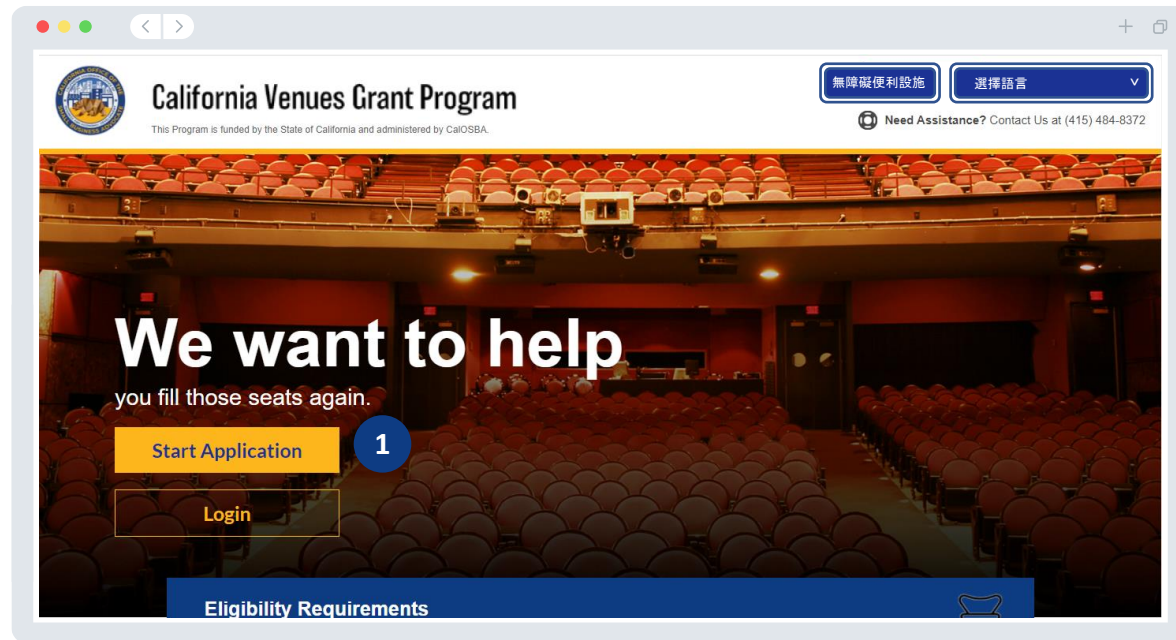
CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

創建一個新的 門戶網站帳戶

即使已經提交過「California Small Business COVID-19 Relief Grant Program」申請，所有符合條件的申請人仍須填寫壹份獨立的新申請以獲得「California Venues Grant Program」。

1. 開始新申請時，您需要創建壹個新的門戶網站帳戶。請點擊「開始申請」，開始該申請程序。
2. 請註冊您的電子郵件地址和電話號碼。此處所用的電子郵件和密碼將是您登錄該門戶網站的憑據，因此記下它們至關重要。在此部分，您還需要輸入壹個真實有效的手機號碼。
3. 我們將通過短消息/短信向您發送確認代碼，您需要通過該代碼完成帳戶註冊。為保護隱私以及所提供的資訊，每次登錄門戶網站時，您還需要確認代碼。可能會收取流量和短信費。



2

請註冊您的電子郵件地址和電話號碼。

3

請輸入確認代碼。



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

第1部分： 企業東主詳細資訊

需要哪些信息？

- 名字
- 姓氏
- 電子郵件
- 住址
- 出生日期
- 社會安全號（SSN）或者個別納稅人識別號（ITIN）¹

- 所有權百分比
- 推薦合作夥伴²
- 首選電話號碼
- 短消息/短信條款³

1. 需要確保申請人不在OFAC名單上。
2. 您選擇的推薦合作夥伴不會影響您的申請結果。
3. 如果希望在審核過程中通過短消息/短信接收申請更新，請勾選此選框。

The screenshot shows a web browser window with the title '企業東主詳細資訊' (Business Owner Detailed Information). The navigation bar includes links for '企業東主詳細資訊' (selected), '企業資訊-1', '企業資訊2', '人口統計資訊', '披露問答', '財務資訊', and '上傳文檔'. The main heading is 'Let's discuss owner details for your business'. Below it, a sub-heading says 'We want to get to know you. Please fill out the information below:'. The form fields are organized into two columns:

- Owner First Name:** Text box with 'Luu' entered.
- Owner Last Name:** Text box with 'Test' entered.
- Owner Email:** Text box with 'cavenues3@yopmail.com' entered.
- Owner Address Line 1 (Do not list PO Box):** Empty text box.
- Owner Address Line 2:** Empty text box.
- Owner City:** Empty text box.
- Owner State:** Empty text box.
- Owner Zip Code:** Empty text box.
- Owner Date of Birth:** Three text boxes for 'Month', 'Day', and 'Year'.
- Owner Social Security or ITIN Number (#SSN or #ITIN):** Text box with placeholder 'XXX-XX-XXXX' and a help icon.
- Percent of Ownership (%):** Text box.
- Referral Partner:** Dropdown menu with 'Select' and a help icon.
- Owner Preferred Phone Number:** Text box with '+1-555-555-5555' entered.
- I accept the SMS/Text Policy:** A checkbox with a help icon.

At the bottom right, there is a purple button labeled 'Submit Owner Details and Continue'.



第2部分： 企業資訊部分1

需要哪些信息？

- 企業合法名稱：
- 經營業務時所用名稱/「DBA」（如適用）
- 企業 EIN（或者SSN - 僅適用於獨資經營者）
- 企業地址
- 企業電話號碼
- 企業類型（營利性或非營利性）
- 企業實體類型
- 公司註冊狀態
- 企業開始運營日期
- 企業網站（如適用）

備註：就網站申請而言，「企業」指營利性企業或非營利機構。

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing links: 企業東主詳細資訊, 企業資訊-1, 企業資訊2, 人口統計資訊, 披露問答, 財務資訊, and 上傳文檔. The main heading is 'Tell us about your company' with the subtext 'We want to get to know you.' The form contains the following fields:

- Legal Business Name (text input)
- Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable) (text input)
- Business EIN or SSN (For Sole Proprietorships Only) (text input with placeholder 'XXXXXXXX')
- Business Address Line 1 (Do not list PO Box) (text input)
- Business Address Line 2 (text input)
- Business City (text input)
- Business State (text input)
- Business Zip Code (text input)
- Business Phone Number (text input with placeholder '+1-__-__-__')
- Are you a non-profit or for-profit business? (dropdown menu with 'Select' option)
- Business Entity Type (dropdown menu with 'Select' option)
- State of Formation (dropdown menu with 'Select' option)
- Date Business Established (Month, Day, Year dropdowns)
- Business Website URL - (Please type N/A if not applicable) (text input)

A 'Continue' button is located at the bottom right of the form.



第3部分： 企業資訊部分2

需要哪些信息？

- 資助目的
- 申請資助金額（備註：申請金額可能與獲批金額不同。）
- 該資助項目能否創造新的就業機會？
- 2019年年度總收入（必須與您的納稅申報表相符）
- 全職雇員人數#
- 兼職雇員人數#
- 創造工作崗位數量#
- 保留職位數量#

備註：就網站申請而言，「企業」指營利性企業或非營利機構。

The screenshot shows a web browser window displaying the 'Business Information' step of the California Venues Grant Program application. The navigation bar at the top includes: 企業東主詳細資訊 (selected), 企業資訊-1, 企業資訊2, 人口統計資訊, 披露問答, 財務資訊, and 上傳文檔. The main heading is 'How can we help you'. The form contains the following fields:

- Purpose of grant:** A dropdown menu with 'Select' as the current option.
- Amount Requested:** A text input field with a small information icon (i) to its right.
- Annual Gross Receipts for 2019 (this should match your tax return):** A text input field.
- Will this grant create new jobs?:** A dropdown menu with 'Select' as the current option.
- # of Full-time Employees (2020):** A text input field.
- # of Part-time Employees (2020):** A text input field.
- # of jobs created (2020):** A text input field.
- # of jobs retained (2020):** A text input field.

A blue 'Continue' button is located at the bottom right of the form.



第4部分： 人口統計資訊

需要哪些信息？

- 您擁有哪些客戶群？
 1. **B2B**：企業對企業
 2. **B2C**：企業對消費者
- 您有哪些經營業務？
- 哪種業務類型？
- NAICS代碼
- 企業東主是否為女性？（是或者否）*
- 企業東主是否為退伍軍人？（是或者否）*
- 企業東主是否為殘疾人？（是或者否）*
- 申請人的種族*
- 申請人的民族*
- 是否為特許經營？（是或者否）*
- 是否位於鄉村？（是或者否）*

*答復內容不會影響申請資格。

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing links: 企業東主詳細資訊, 企業資訊-1, 企業資訊2, 人口統計資訊 (highlighted), 披露問答, 財務資訊, and 上傳文檔. The main heading is 'Tell us about your company' with the subtext 'We want to get to know you.' The form consists of several dropdown menus arranged in two columns. The left column includes: 'Who is your customer base?' (Select), 'What type of business is it?' (Select), 'NAICS code(Click here to find your NAICS code)' (Select), 'Veteran Owned' (Select), 'Race' (Select), and 'Franchise' (Select). The right column includes: 'What does your business do?' (Select), 'Tell us more.' (Select), 'Women Owned' (Select), 'Disabled Owned' (Select), 'Ethnicity' (Select), and 'Rural' (Select). Each dropdown menu has a small information icon (i) to its left. At the bottom right of the form is a blue 'Continue' button.



第5部分： 披露

需要哪些信息？

- 這些披露問題有助於我們確定您的資金獲取資格。請完成所有問題。

The screenshot shows a web browser window displaying the 'Disclosure' section of the California Venues Grant Program application. The navigation bar at the top includes links for 'Enterprise Owner Details', 'Enterprise Information 1', 'Enterprise Information 2', 'Demographic Information', 'Disclosure Questions', 'Financial Information', and 'Upload Documents'. The main heading is 'A few more questions to help determine your eligibility', with a 'Watch Video' link. Below this, a list of 10 questions is presented, each with a 'Select' dropdown menu. The questions cover various aspects of the applicant's business and operations, including venue characteristics, principal business activities, revenue sources, and ownership structure. Questions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, and 10 are visible, each followed by a 'Select' button.

企業東主詳細資訊 企業資訊-1 企業資訊2 人口統計資訊 披露問答 財務資訊 上傳文檔

A few more questions to help determine your eligibility [Watch Video](#)

We want to get to know you.

1) Does the individual or entity operate an "eligible venue"? For the purposes of this Program, an "eligible venue" is defined as one that meets the following characteristics: Select

1. is a defined performance and audience space;
2. has mixing equipment, a public address system, and a lighting rig;
3. engages one or more individuals to carry out not less than two of the following roles:
a. sound engineer
b. booker,
c. promoter,
d. stage manager,
e. security personnel, and/or
f. box office manager; and
4. if such venue is owned or operated by a nonprofit entity that produces free events, such events are produced and managed primarily by paid employees, not by volunteers.

2) Is the individual or entity's principal business activity to organize, promote, produce, manage, or host live concerts, comedy shows, theatrical productions, or other events by performing artists at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where both of the following take place?(1) A cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; and (2) performers are paid. Select

3) Is at least 70 percent of the earned revenue of the individual or entity generated through cover charges or ticket sales, production fees or production reimbursements, or the sale of event beverages, food, or merchandise? Select

4) Does the individual or entity, as a principal business activity, make tickets to events available for purchase by the public an average of at least 60 days prior to the date of the event and meet both of the following requirements? Select

1. As a principal business activity, organizes, promotes, produces, manages, or hosts live concerts, comedy shows, theatrical productions, or other events by performing artists at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where both of the following take place:
a. a cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; and
b. performers are paid; and
2. Performers are paid in an amount that is based on a percentage of sales, a guarantee in writing or standard contract, or another mutually beneficial formal agreement.

5) Does the individual or entity, as a principal business activity, organize, promote, produce, manage, or host live sporting events at an eligible venue (as defined in California Government Code Section 12100.83.5(f)(2))" where all of the following take place: (a) a cover charge through ticketing or front door entrance fee is applied; (b) performers are paid; and (c) the requirements of Question 3 above are met. Select

6) Is the individual or entity a major league or professional sports team or club, and/or owned by a major league or professional sports team or club? Select

7) Is the individual or entity a publicly traded corporation, or majority owned and controlled by a publicly traded corporation? Select

8) Does the individual or entity own or operate entities in more than five states or in another country, or is it owned by an entity that owns or operates entities in more than five states or in another country? Select

9) Does the individual or entity generate more than or equal to 75 percent of its gross earned revenue in California? Select

10) Did the individual or entity have at least a 70% drop in gross earned revenue in California between 2019 and 2020? Select



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

第6部分： 財務資訊

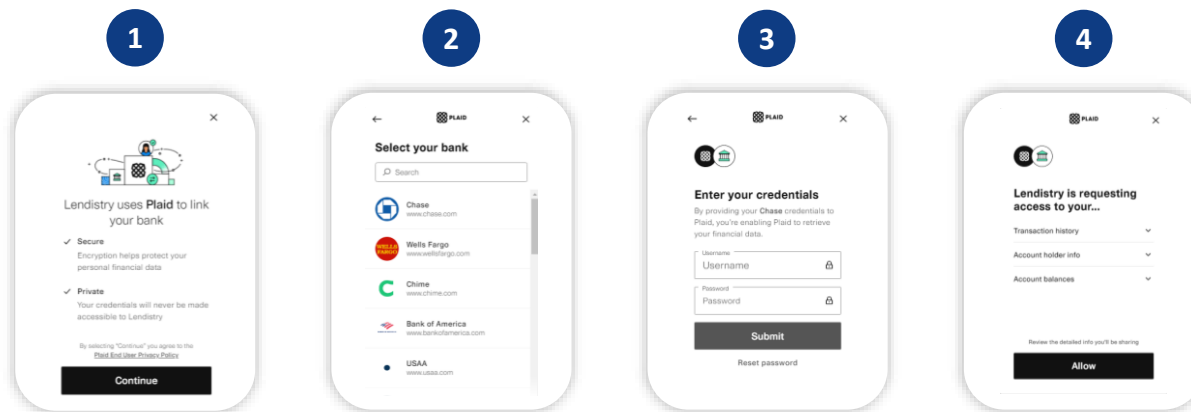
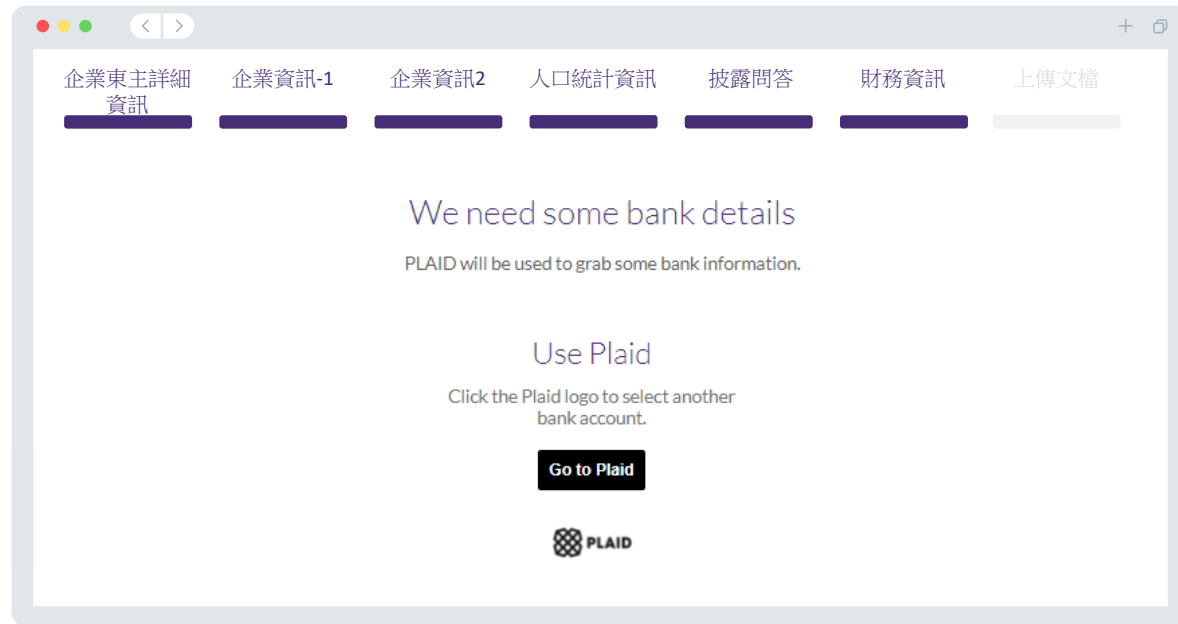
需要您的哪些財務資訊？

Lendistry使用第三方技術（Plaid）設置ACH轉賬，將企業在美國國內任何銀行或信用合作社的賬戶連接到Lendistry門戶網站等應用程序。未經許可，第三方不會共享您的個人資料，也不會將其出售或出租給外部公司。Lendistry僅使用此技術對您的銀行對帳單進行確認。我們首選此銀行驗證方法；但如果提供商無法獲得您的銀行機構，則此方法可能無效。

這種情況下，您可以使用其他處理方法驗證您的銀行帳戶。

注意事項：

所有申請人（獨資經營者除外）必須使用商業銀行賬戶。獨資經營者可以使用個人銀行賬戶，但必須與申請表所列姓名壹致。



繼續使用Plaid。

確定您的銀行機構。

登錄網上銀行帳戶。

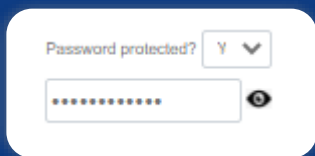
許可確認。



第7部分： 上傳文檔

需要哪些信息？

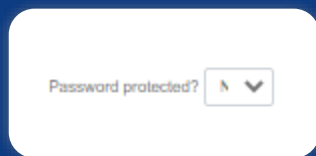
- 請選擇上傳圖標，並在設備上找到文檔文件。
- 如果該文件受密碼保護，請在「密碼保護？」下拉菜單中選擇「是」，然後輸入該文件密碼。如果該文件不受密碼保護，請選擇「否」。



Password protected? Y ▼

.....

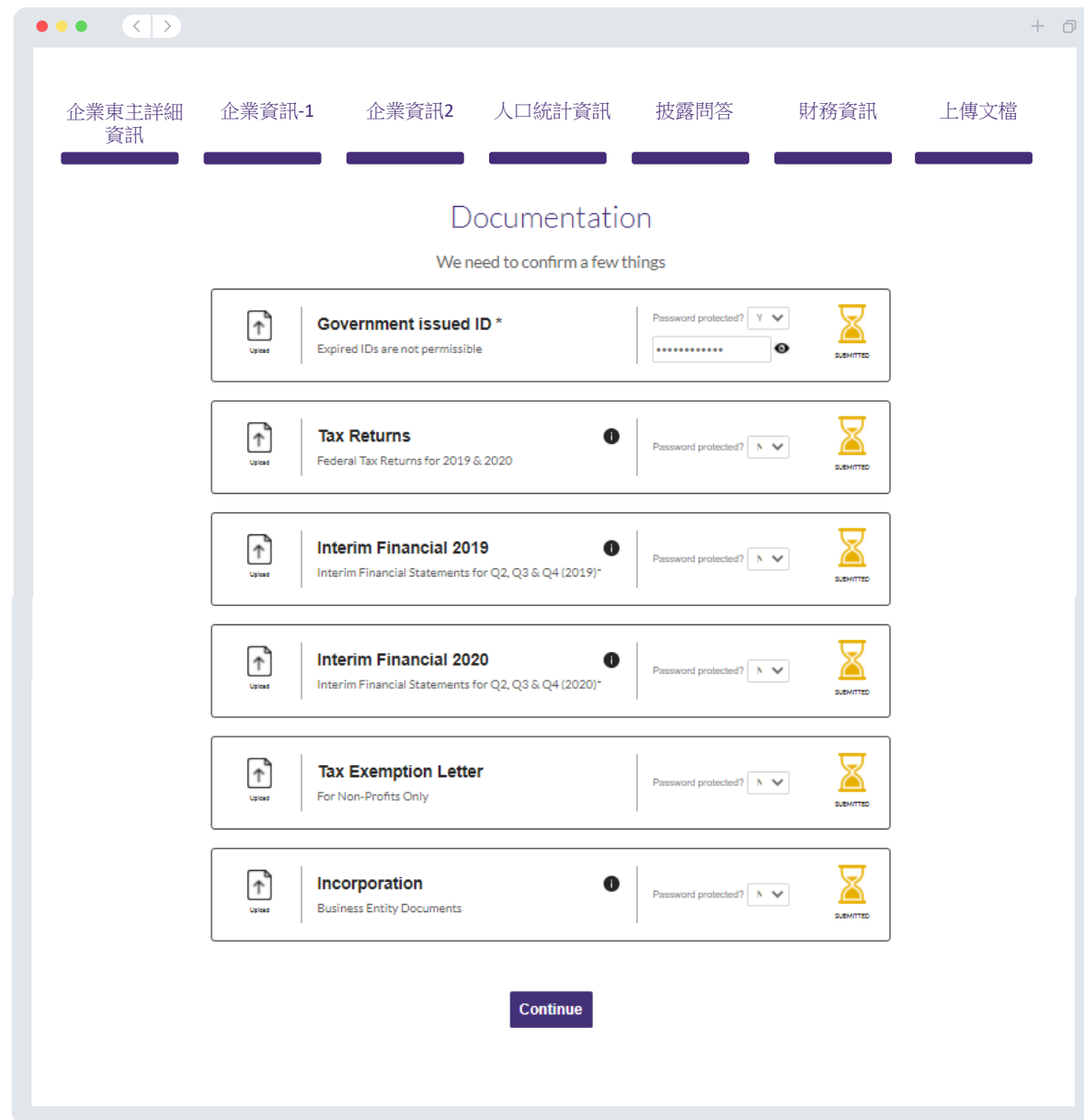
如果文件受密碼保護，
請選擇「是」。



Password protected? N ▼

如果文件未受密碼保護，
請選擇「否」。

- 申請狀態應該從「要求提交」更改為「已提交」。
- 重復以上步驟，直到所有文件上傳完畢。備註：只有非營利機構才需要提交「免稅函」。



企業東主詳細資訊 企業資訊-1 企業資訊2 人口統計資訊 披露問答 財務資訊 上傳文檔

Documentation

We need to confirm a few things

	Government issued ID * Expired IDs are not permissible	Password protected? Y ▼	
	Tax Returns Federal Tax Returns for 2019 & 2020	Password protected? N ▼	
	Interim Financial 2019 Interim Financial Statements for Q2, Q3 & Q4 (2019)*	Password protected? N ▼	
	Interim Financial 2020 Interim Financial Statements for Q2, Q3 & Q4 (2020)*	Password protected? N ▼	
	Tax Exemption Letter For Non-Profits Only	Password protected? N ▼	
	Incorporation Business Entity Documents	Password protected? N ▼	

Continue



審閱 申請之後再提交

完成網絡申請的所有部分並上傳所需文件後，您可以在提交申請之前審閱您的答復內容。

1. 如需編輯申請內容，請單擊「**壹些內容需要編輯**」，並修改任何錯誤。
2. 之後，請閱讀**相關條款**並勾選選框表示同意。
3. 如果希望稍後審閱並提交申請，請單擊「**保存並稍後返回**」。您可以隨時登錄門戶網站對您的申請進行管理。在門戶網站中，您可以提交未完成的申請、上傳文件、鏈接銀行資訊，以及查看狀態更新。
4. 審閱申請並確認所提供的全部資訊準確無誤後，請單擊「**壹切均好，提交申請**」，提交申請。提交申請後，您將無法對答復內容進行編輯。

注意事項：填寫完成所有部分並上傳所有文件之後方可提交申請。

尚未提交的申請不會進入下壹階段，且不會接受本計劃資格的初步審查。



申請狀態

各項含義以及應該如何做



CALIFORNIA VENUES GRANT PROGRAM

本計劃由加州政府資助並由加州小企業倡導者辦公室（CalOSBA）進行管理。

門戶網站上的申請狀態

申請過程中，您可隨時登錄門戶網站帳戶查看申請狀態。登錄後，可以在儀表板界面上找到申請狀態。

您的申請狀態由Lendistry驗證團隊根據您的網絡申請以及上傳的所需文件進行確定。

我們的呼叫中心沒有能力驗證您的申請，且無法更改您的申請狀態。

申請不完整

這是什麼意思：您已開始在線申請，但尚未完成。

您應該如何做：登錄門戶網站並填寫申請表中的所有字段。必須提交完整填寫的申請方可獲得資助。

待選程序

這是什麼意思：您已提交完整填寫的申請，目前正在進行資格審查。

您應該如何做：查看電子郵件，以獲取入選決定通知。您的狀態可以是入選、候補或未入選中，以進壹步完成申請程序。

審核中，等待驗證

這是什麼意思：您符合獲得資助的最低要求，且已入選繼續完成申請過程。入選後並不能確保獲得資助。Lendistry 將通過電子郵件或電話通知您申請更新資訊。

您應該如何做：以 PDF 格式上傳所有必需文件，並密切關注您的電子郵件以獲取更新或跟進請求（無忘查看騷擾郵件和垃圾郵件文件夾）。

未入選

這是什麼意思：您不符合本項目的最低資格要求，已取消申請資格。

您應該如何做：如果認為您的申請資格被錯誤取消，請聯繫我們的呼叫中心尋求幫助。

失活

這是什麼意思：您已開始申請，但未能在 60 天內完成申請並上傳所有必需文件。您的申請已被視為無效，不再接受審核。

您應該如何做：如果希望繼續申請程序，請聯繫呼叫中心，以重新激活申請。

